131437 - Ella trabaja componiendo panfletos de difusión islámica, y en lugar de componerlos, toma citas de aquí y de allá

Pregunta

Mi trabajo es componer panfletos de difusión para un centro islámico, pero yo no soy muy buena escribiendo, y por lo tanto no me queda opción sino copiar y pegar poesía y otros trabajos literarios compuestos por los escritores. Yo copio las metáforas y otras frases que encuentro elocuentes, bellas redacciones y formas novedosas de presentar ideas, y luego trato de cambiarlas un poco agregándoles o sustrayéndoles palabras para hacerlas encajar en el tópico del panfleto que estoy componiendo, de tal forma que el artículo es una composición de muchos otros textos con algunas modificaciones y adaptaciones, y yo no agrego ninguna frase propia excepto raramente. El resultado es un artículo suficientemente movilizador y que comunica la idea básica. ¿Se considera que esto es robar el trabajo de otros? ¿Es permisible que yo haya esto? Yo he estado haciendo esto por más de dos años, pero recién ahora me doy cuenta de esto. Yo no puedo decirles a mis jefes y colegas la verdad. El salario que estoy cobrando, ¿es lícito, o es una riqueza prohibida?

Respuesta detallada

Alabado sea Dios.

No hay nada de malo con citar lo que otros han escrito, ya sean palabras elocuentes, frases bellas o formas novedosas de presentar las ideas y conceptos, de tal forma que el artículo sea movilizador y coherente desde el principio hasta el fin. Los escritores están siempre citándose los unos a los otros, buscando material, y componiendo sentencias. Escoger el material más apropiado requiere tiempo y esfuerzo. Quizá haciendo esto llegues al momento en que ya no necesites citar demasiado a otros y seas capaz de escribir por ti misma.

Lo que no es permisible es apropiarse de los artículos y publicaciones de otros, o robar pasajes enteros de un texto y atribuírselos a uno mismo, cuando en realidad han sido compuestos por otra

persona. Por lo que tú nos dices, tomar frases, palabras o sentencias breves de diversos artículos no parece que sea el caso que caiga bajo la denominación de apropiación ilegítima de los derechos de autor. Tampoco está permitido para el musulmán decir que uno tiene algo que en realidad no tiene, ya sea para impresionar a sus colegas o para lograr algún beneficio, en este caso, palabras movilizadoras que tú haces pasar como si fueran de tu propia creación o producción. El musulmán debe ser honesto consigo mismo y con los demás, y señalar que sus esfuerzos se limitan a la selección y compilación de las palabras correctas, pero beneficiándose del trabajo de otros.

Se narró de Asmá' (que Dios esté complacido con ella) que el Profeta Muhámmad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) dijo: “Quien simula tener algo que no tiene es como quien usa dos vestimentas de falsedad”. Narrado por al-Bujari, 5219; y Muslim, 2129.

Y Allah sabe más.